



**Rapport annuel**  
**2023**





# Sommaire

1	.....	MOT DU PRÉSIDENT
2	.....	MOT DE LA DIRECTRICE
4	.....	MOT LA RESPONSABLE PÉDAGOGIQUE
5	.....	MOT D'UNE COLLABORATRICE
6	.....	MOT DES PARENTS
7	.....	MOT DE LA STAGIAIRE
8	.....	BILAN 2023
9	.....	MOT D'UNE RÉSIDENTE
10	.....	SOUTENIR NOTRE ACTION



# Mot du Président

Chers Membres, Partenaires, et Amis de la Fondation "Aux Étangs",

L'année 2023 a été une année véritablement exceptionnelle pour notre Fondation. Cette année a été marquée par des avancées significatives dans notre mission d'accompagnement des jeunes femmes, avec ou sans enfants, dans leur cheminement vers l'autodétermination, l'indépendance et l'autonomie.

Nous avons célébré deux moments clés cette année, qui ont chacun contribué à renforcer notre impact et notre visibilité. Le 17 avril 2023, nous avons eu le grand plaisir d'ouvrir la crèche "Les Libellules", offrant 33 places qui répondent aux besoins cruciaux du quartier du MIC à Marly. Cette ouverture tant attendue a apporté une ressource essentielle pour les familles du quartier, mais également de notre institution.

Le 4 octobre 2023 a été une autre date mémorable avec l'inauguration de nos nouveaux espaces, investis en 2022. Cet événement a réuni de nombreux partenaires et personnalités, telles que le Conseiller d'État Philippe Demierre, le syndic de Marly Christophe Maillard mais également des conseillers(ères) nationaux(les) tels que Isabelle Chassot, Johanna Gapany et Gehard Andrey. Ils ont tous pu découvrir nos nouvelles infrastructures et exprimer leur soutien à notre cause.

Ce déménagement et l'expansion de nos capacités reflètent la nouvelle impulsion que nous souhaitons donner à la Fondation "Aux Étangs". Malgré les défis constants, notre direction et notre personnel éducatif continuent de démontrer un professionnalisme et une compétence qui surpassent les attentes des autorités qui nous confient ces jeunes femmes.

Je tiens à remercier chacun d'entre vous pour votre soutien continu. Votre engagement envers notre Fondation est essentiel pour poursuivre et élargir notre impact. Ensemble, nous façonnons un avenir où chaque femme et chaque enfant que nous accompagnons peut s'épanouir avec confiance et autonomie.

En vous remerciant pour votre précieux soutien, je vous invite à rester engagés à nos côtés pour une année 2024 que nous espérons tout aussi fructueuse que l'année 2023.

*Daniel Gonzalez*

Président de la Fondation pour la femme et l'enfant



# Mot de la Directrice

Nous sommes ravis de vous présenter le rapport annuel 2023 de la Fondation pour la femme et l'enfant. Cette année a été marquée par des événements significatifs qui ont renforcé notre engagement envers les jeunes femmes et enfants que nous accueillons. Nous sommes fiers de partager nos réalisations :

- 1. Création** de l'Association de la Crèche Les Libellules et ouverture de la Crèche "Les Libellules"
  - La crèche "Les Libellules" a ouvert ses portes en avril 2023, proche des Étangs à Marly
  - Capacité d'accueil: 33 enfants âgés de 0 à 4 ans
  - Une équipe dévouée de professionnels de la petite enfance
- 2. Inauguration** de nos nouveaux locaux des Étangs et de la crèche Les Libellules
  - En octobre 2023, nous avons inauguré les nouveaux locaux de l'institution Aux Étangs et de la crèche Les Libellules, en présence de nombreux invités de marque, dont le Conseiller d'Etat, Monsieur Demierre, et le Syndic de Marly, Monsieur Christophe Maillard.
- 3. Camp** durant un week-end
  - En septembre 2023, les bénéficiaires des Étangs ont pu partir un week-end en camp
  - Au programme: activités récréatives, rires et bons repas (nous avons de très bonnes cuisinières, que ce soit dans l'équipe et parmi les jeunes)
  - Opportunité pour les bénéficiaires de changer de cadre, de se détendre et de partager du temps ensemble

Durant l'année 2023, nous avons accueilli 12 jeunes femmes et 6 enfants de 0 à 4 ans.

## Une histoire...

Parmi ces personnes accueillies, une jeune maman a fait un séjour d'un peu plus d'un an Aux Étangs. Elle y a trouvé un lieu de vie sécuritaire et un accompagnement qui lui ont permis de développer ses compétences parentales.

Un accompagnement adapté lui a permis de trouver une formation qui lui plaise. Après plusieurs stages qui ont confirmé son choix de profession, elle a trouvé une place d'apprentissage.

Cette jeune maman a pu prendre son envol et elle vit actuellement en autonomie, dans son appartement, avec son enfant. Son apprentissage se passe très bien et ses résultats de formation sont excellents.



### **Mission**

Notre accompagnement se fait grâce à une équipe engagée, motivée et professionnelle. L'équipe est à l'écoute des besoins des jeunes et la collaboration entre le professionnel et les jeunes permet de beaux résultats. Le travail en réseau est primordial, il permet de s'entourer de professionnels-clés dans leur domaine de compétence. Chaque jeune a un projet éducatif individualisé.

Nous accompagnons les jeunes femmes dans l'identification et le développement de leurs compétences et potentiels afin qu'elles s'engagent dans leur propre vie avec autodétermination, indépendance et autonomie. Nous leur offrons un refuge et un soutien, en leur fournissant un environnement sûr, un suivi et un accompagnement adaptés pour contribuer à bâtir un avenir meilleur.

### **Merci...**

Nous nous réjouissons du cheminement positif qui est fait dans cet accompagnement des femmes. Mais nous ne pourrions pas faire cela sans votre soutien. Nous exprimons notre profonde gratitude envers nos partenaires étatiques, sociaux, médicaux et judiciaires, ainsi qu'à toutes les personnes qui nous soutiennent et nous permettent d'investir avec envie et engagement notre mission essentielle: conduire les femmes vers une plus grande autonomie, les aider à retrouver la confiance et l'estime de soi, oser rêver à une vie meilleure et faire des projets de vie pour construire un avenir, leur avenir...

Nous exprimons aussi notre profonde gratitude envers nos donateurs. Votre soutien inébranlable a été essentiel pour chaque réalisation de l'année. Grâce à vos dons, nous avons pu offrir aux jeunes femmes accueillies :

- Un camp durant un week-end (les jeunes ont fait plusieurs ventes de pâtisserie pour financer le camp)
- Plusieurs mois de séances de musicothérapie pour les jeunes
- Trois instruments de musique: un nouveau piano, une guitare et un cajon (instrument de musique à percussion)
- Plusieurs soirées de troc dressing (grâce à des dons d'habits)

Nous vous invitons chaleureusement à continuer à nous soutenir dans notre mission d'aider les jeunes femmes et enfants à réaliser leur plein potentiel.

Mes sincères et chaleureux remerciements vont aux collaborateurs qui travaillent sans relâche pour le bien-être des jeunes femmes et enfants que nous accueillons, ainsi qu'aux membres du Conseil de Fondation.

Ensemble, nous pouvons créer un avenir meilleur pour ceux qui en ont le plus besoin.

*Debora Belloy*

Directrice de la Fondation pour la femme et l'enfant



## Mot de la responsable pédagogique

On aurait pu croire que l'année 2023 allait être plus calme, comparée à l'année du déménagement en 2022, mais ce ne fut pas le cas. Beaucoup de résidentes ont pris leur envol, laissant la place à de nouvelles personnes. Aussi, l'équipe éducative s'est renforcée, grâce à de nouveaux visages.

Pour améliorer la qualité de nos suivis, l'institution a voulu donner davantage de place aux familles des bénéficiaires. En effet, le réseau familial d'une résidente peut être d'une très grande ressource. Pour approfondir nos connaissances, l'équipe a suivi une formation sur les entretiens familiaux, où elle a pu apprendre des outils et des techniques très intéressants.

Au cours de l'année 2023, notre institution a également accueilli cinq jeunes mamans. La vie au foyer entre jeunes sans enfant et jeunes avec enfant est un défi pour tout le monde au niveau de l'organisation, des rythmes de vie et des différents besoins. Cependant, les éducatrices et les bénéficiaires ont démontré une très grande capacité d'adaptation.

La vie communautaire n'est pas toujours simple, surtout lorsqu'il y a des grandes différences au niveau des besoins, des cultures et des histoires personnelles. L'institution a proposé une formation interne sur la communication non violente aux bénéficiaires, éducatrices et équipe, afin de pouvoir communiquer de manière adéquate entre les personnes présentes au foyer et essayer de trouver davantage d'harmonie entre toutes, partenaires. Grâce à une dynamique participative, nous avons créé une charte d'engagement pour améliorer la communication entre résidentes et collaboratrices, qui a contribué à une ambiance sereine parmi nous toutes.

Pendant cette année, j'ai pu également perfectionner et adapter le projet des appartements en pré-autonomie selon la composition de nos nouveaux locaux. Une de nos résidentes a donc pu expérimenter le nouveau projet et grâce à ses observations j'ai pu affiner davantage le concept institutionnel.

Durant le printemps, la cuisine des Étangs aurait pu être comparée à une pâtisserie Ladurée. Les bénéficiaires se sont engagées à préparer des bons délices afin de les vendre au public dans le but de partir quelques jours en septembre dans un joli chalet gruérien. Imaginez le plaisir d'entrer dans nos locaux et de sentir, durant plusieurs semaines, les odeurs des spécialités d'ici et d'ailleurs !

Après une année où notre chère responsable d'équipe entretenait ce poste en solo, en août, j'ai eu l'opportunité de rejoindre et de compléter l'équipe de direction. Lors de notre premier camp estival avec les bénéficiaires, les deux responsables ont profité de l'occasion pour organiser des jeux avec les défis de « 60 secondes chrono » et montrer cette nouvelle collaboration avec humour. Ce moment a permis la cohésion de toute l'institution et surtout beaucoup de rigolade.

Que dire de plus ? L'institution Aux Étangs, contrairement à son étymologie latine qui signifie « stagnant », continue à évoluer et à s'épanouir pour maintenir et créer un lieu convivial et sécurisé pour nos bénéficiaires, tout en gardant une ambiance douce et accueillante.

*Alexandra*  
Responsable pédagogique

# Mot d'une collaboratrice

Venez découvrir les étangs au rythme des saisons...

L'année commence par la saison du blanc, celle du renouveau... par nos grandes fenêtres nous percevons cette période plus sombre et froide au travers de la splendeur des montagnes enneigées et des beaux levers et couchers de soleils. Aux Étangs, c'est alors une période où nous déjeunons en admirant ces tableaux uniques de la nature. De temps en temps, nous partageons des moments particuliers autour du fameux banana bread, un met très apprécié par les jeunes et par l'équipe. Au soir, l'odeur de douceurs et du thé viennent titiller nos narines...

Puis les couleurs arrivent... le vert, le rose, le rouge... et oui, vous l'avez sûrement deviné, c'est déjà la période du printemps! Période de réveil, de mouvement et de couleurs diverses. Nous entendons le bruit du ruisseau qui coule au pied de notre immeuble et qui se réveille de son sommeil. Les rayons de soleils arrivent peu à peu emplir les locaux de couleurs. Ces petits rayons viennent aussi réchauffer les cœurs de jeunes... Au menu, diverses activités, mais celle qui a été le plus appréciée ce sont les troc dressings, eux aussi pleins de couleurs et de formes différentes... chacune y trouve son compte. Et si une personne n'a pas trouvé son bonheur, pas de problème! Le cheesecake ou le gâteau au chocolat contribueront au plaisir d'une soirée réussie.

Mais attention, voici que l'été arrive et avec cette saison, les activités à l'extérieur sont au premier rang des souhaits des jeunes ! Sortons donc des locaux et allons retrouver le terrain de basket à proximité pour une partie amicale. Une prochaine fois, nous irons près du lac de la Gruyère pour nous rafraîchir.

Et voici que la nature prend des couleurs chatoyantes et changeantes... Non, nous n'avons pas de cheminée Aux Étangs, mais depuis nos fenêtres, nous voyons les arbres commencer à changer de manteau. Les feuilles changent de couleur, la nature se modifie et se diversifie pour laisser la place à un sol riche des couleurs du feu! Les feuilles quittent les arbres qui les avaient portées, un peu comme les jeunes qui terminent leur séjour Aux Étangs: elles ont pris de couleurs, ont reformés leurs bases qui sont maintenant colorés. Elles ont changé leur perception du monde pour continuer leur vie en dehors de l'institution, vers de nouvelles aventures.

*Chiara*  
Éducatrice sociale

“ **Le véritable voyage de découverte ne consiste pas à chercher des nouveaux paysages, mais à avoir de nouveau yeux.** ”

*Proust*

”



## Mot des parents

Deux filles adolescentes. Deux arbustes au printemps. La poussée de la sève, inexorable, et les bourgeons, et l'éclosion des premières fleurs. Merveilles.

Mais la bise se lève. Une météo qui nous échappe. Un front glacial, les giboulées en rafales qui saisissent les rameaux neufs. Lutte pour la vie, entre la sève et les fleurs, saisies, pétrifiées par les gelées inattendues.

Parents jardiniers. Jardiniers amateurs. On peut tant, et si peu...

Nos filles doivent être placées en foyer...

Elles arrivent donc Aux Étangs en 2022. Nous sommes soulagés comme parents de découvrir, très vite, que le jugement n'est pas de mise. Il s'agit de servir la Sève, la vie. Davantage, nous sommes considérés comme partenaires, sans compromission pour autant : nous sommes interpellés, qu'avons-nous fait, que faisons-nous, pour protéger ces jeunes rameaux ? Mais pas pour condamner. Pour nous aider. Pour les aider.

Nous sommes ainsi peu à peu réhabilités comme parents « normaux », jardiniers du dimanche mais qui jardinent à semaine longue, comme tous les parents, avec amour toujours, aussi bien qu'ils le peuvent. Merci pour cette reconnaissance...

Les réseaux réguliers auxquels nous participons nous font comprendre que nous sommes réellement partenaires, que nous avons des compétences, même comme jardiniers amateurs, et nous prenons conscience (et on nous le dit – quel bien cela fait – ...) que même les professionnels sont parfois impuissants face à la météo. On nous prend au sérieux. On prend au sérieux nos filles. Il n'y a pas à choisir, il y a juste

parfois à nommer nos limites respectives : parents, enfants, professionnel-les. On entre dans l'humanité. La vraie solidarité humaine. La vraie vie. Celle de la Sève.

Au final, l'une de nos filles a quitté les Étangs pour une structure mieux adaptée à ses problématiques psychiques. C'est une compétence aussi, quand une institution reconnaît que les situations qu'elle accueille sont au-delà de ses compétences et ses possibilités, et cela nous rend solidaires dans notre vulnérabilité partagée, entre institution et parents. Pour nous, c'est encore du labour. Mais les Étangs ont semé leur part. Nous espérons que la terre pourra germer.

Notre autre fille nous rejoint fin 2023. Nous accueillons ses nouveaux rameaux en bourgeons. Elle a été accompagnée pour trouver sa propre personnalité, et malgré ses fragilités et les nôtres, à forces d'heures et d'heures et au prix d'une disponibilité incroyable des éducatrices des Étangs, elle reprend confiance en elle. Et le Foyer et tous les professionnels mis en réseau autour d'elle lui ont permis de commencer à croire à nouveau en son énorme intelligence émotionnelle, en ses capacités, dont nous n'avions jamais douté comme parents. Nous sommes infiniment reconnaissants Aux Étangs pour cet accompagnement, ce partenariat.

Le Vie gagne toujours. Cette conviction nous habite depuis longtemps. Nous avons compris que les Étangs la partageaient avec nous. Dans l'humilité. Pour les buissons en fleurs, avec ou sans épines, pour la force des frères rameaux devenus solides branches, portant ici et là nous le pensons, beaucoup d'oiseaux de beaucoup de couleurs, merci Amandine, Morane, Marion, Marlène, et toute l'équipe. Merci Aux Étangs !

*Des parents*



# Mot de la stagiaire

Arrivée en août 2023, je me lance dans une année de stage préalable dans l'institution Aux Étangs. J'ai reçu un accueil très chaleureux de la part de toute l'équipe éducative et des résidentes dès mon arrivée.

Durant ces premiers mois de stage, il s'est passé beaucoup de choses. Commençons par le camp des Étangs que les éducatrices préparaient depuis des mois avec l'aide des résidentes. Nous sommes parties deux jours à la montagne au début du mois de septembre. Notre camp a débuté dans les arbres à Charmey Aventure. Nous avons toutes beaucoup ri et eu peur aussi : certaines ont dépassé leurs limites pour arriver au bout des parcours, mais toutes avaient la détermination de réussir.

Puis nous nous sommes rendues au Motélon, cela faisait du bien de prendre un grand bol d'air frais même si le terrain rempli de bouses de vache n'a pas forcément plu aux chaussures de certaines. Après un bon repas préparé par toutes, nous avons terminé la soirée par des jeux où tout le monde, mamans, enfants, jeunes, éducatrices, stagiaires et directrice semblaient s'amuser. Le lendemain, nous sommes allées faire du paddle dans le lac de la Gruyère. Ce camp était une super aventure et j'ai pu découvrir un visage plus décontracté de mes collègues et des résidentes.

La fin de l'année 2023 a été ponctuée de nombreuses sorties, comme un simple pique-nique à l'extérieur, une crêpe en ville, une sortie à la St-Nicolas du quartier, au cirque ou encore une virée à Bernaqua. Nous avons aussi fait quelques activités à l'interne du foyer comme une color party, un vide dressing et divers ateliers.

Pour clôturer l'année, le mois de décembre est arrivé et les préparatifs de Noël ont commencé. Petits et grands ont décoré le foyer pour l'occasion. Une fête a été organisée où tout le monde était convié (veilleuses, éducatrices, résidentes, enfants et direction). Chacune a apporté quelque chose à manger et un cadeau pour son ami invisible. Après le repas, toutes les personnes présentes ont montré leurs différents talents au grand jour. Pour clôturer cette fête, nous avons même eu droit à un cours de danse de la part de certaines résidentes.

Au-delà de toutes ces activités, il y a le quotidien de la vie Aux Étangs. Celui-ci est composé de hauts et de bas mais il se vit toujours dans une dimension bienveillante. Aux Étangs, l'humour, la chaleur humaine et l'ouverture, sont les mots qui me parlent pour décrire cette vie de tous les jours.

Tout au long de mon stage, j'ai eu la chance d'être bien entourée par toute l'équipe éducative. Me voilà entourée de beaux exemples du métier que je voudrais faire plus tard. Je sens que chaque personne est investie dans son travail et que les exigences sont élevées. J'espère en apprendre encore davantage d'ici la fin de mon stage, mais j'ai déjà un beau bagage. En plus des outils du métier d'éducatrice que j'emporte avec moi, je garde aussi de très beaux souvenirs d'une équipe authentique, professionnelle, à l'écoute et soudée.

Comment pourrais-je terminer ce petit mot sans parler des résidentes ? Ces femmes qui, au travers de leurs différents parcours, ont acquis un courage exemplaire. Elles m'ont montré que les difficultés rencontrées dans la vie ne nous définissent pas et que l'on peut en faire une magnifique force. Elles ont démontré aussi une belle solidarité entre elles malgré leurs différences. Ces femmes sont capables de très belles choses et je leur souhaite bon vent pour la suite.

Merci les Étangs pour cette expérience qui m'a fait grandir.

Angèle  
Stagiaire



# Bilan 2023

<b>COMPTE D'EXPLOITATION</b>		<b>2023</b>	<b>2022</b>
Liquidités	1	320'518.55	119'329.35
Créances résultant de livraisons et de prestations	2	51'903.20	106'391.75
Autres créances à court terme	3	232'316.15	300'251.72
Compte de régularisation actif	4	19'292.70	59'499.05
<b>TOTAL ACTIF CIRCULANTS</b>		<b>624'030.60</b>	<b>585'471.87</b>
Immobilisations corporelles	5	1'815'387.85	1'885'181.85
<b>TOTAL ACTIFS IMMOBILISÉS</b>		<b>1'815'387.85</b>	<b>1'885'181.85</b>
<b>TOTAL DE L'ACTIF</b>		<b>2'439'418.45</b>	<b>2'470'653.72</b>
<b>PASSIF</b>			
Créanciers résultant de livraisons et de prestations		29'627.20	37'176.75
Autres dettes	6	2'300.00	2'900.00
Créance canton de Vaud 2022	6	1'772.20	-
Créance canton de Vaud 2023	6	14'918.96	-
Dettes bancaires BCF	8	-	-
Compte de régularisation passif	7	2'500.00	44'159.90
<b>TOTAL ENGAGEMENTS À COURT TERME</b>		<b>51'118.36</b>	<b>84'236.65</b>
Hypothèques	8	1'937'500.00	1'970'500.00
Provisions		-	-
<b>TOTAL ENGAGEMENTS À LONG TERME</b>		<b>1'937'500.00</b>	<b>1'970'500.00</b>
Capital de base / capital de fondation		311'334.35	311'334.35
Capital libre / capital de donateurs		139'465.74	104'582.72
<b>CAPITAL DE L'ORGANISATION</b>		<b>450'800.09</b>	<b>415'917.07</b>
<b>TOTAL DU PASSIF</b>		<b>2'439'418.45</b>	<b>2'470'653.72</b>

# Mot d'une résidente



# Soutenir notre action

## **Vous souhaitez soutenir notre action ?**

Notre institution a pour but de soutenir et protéger les jeunes femmes en difficulté. Grâce à vos dons, vous contribuez à soutenir notre mission auprès des jeunes femmes et de leurs enfants.

**NOUS VOUS REMERCIONS** d'avance pour votre générosité !

## **Sie möchten uns untersützen ?**

Unsere Institution begleitet und schützt junge Frauen in schwierigen Lebenslagen. Mit Ihrer Spende tragen Sie dazu bei, unsere Mission für junge Frauen und ihre Kinder zu unterstützen.

**WIR DANKEN IHNEN** im Voraus für Ihre Grosszügigkeit !



### **IBAN**

CH18 0076 8300 1165 4960 4



### **Faites un don avec TWINT !**



Scannez le code QR avec l'app TWINT



Confirmez le montant et le don



### **Contact**

Rue des Frères Lumière 6  
1700 Fribourg

026 322 79 86  
www.auxetangs.ch

direction@auxetangs.ch  
responsable@auxetangs.ch